

# СОГЛАШЕНИЕ

## между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии

Правительство Российской Федерации и Правительство Монголии, в дальнейшем именуемые Сторонами,

учитывая традиционно дружеские отношения между Российской Федерацией и Монголией и совместное стремление к дальнейшему расширению сотрудничества,

признавая право всех государств применять атомную энергию в мирных целях, а также обладать всеми ядерными технологиями для использования в мирных целях,

принимая во внимание усилия обоих государств, направленные на развитие использования атомной энергии в мирных целях для экономического и социального роста,

согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Стороны содействуют сотрудничеству между своими государствами в области ядерных исследований и мирного использования атомной энергии в соответствии с программами национального развития.

### Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество в следующих областях:

атомная энергетика (выбор критериев безопасности для строительства и эксплуатации АЭС в Монголии, оказание содействия в выборе площадки строительства АЭС, разработка технико-экономического обоснования сооружения АЭС, комплексная поставка оборудования, приборов и материалов, подготовка высококвалифицированных кадров для атомной энергетике);

добыча и переработка урановых руд, включая методы подземного и кучного выщелачивания;

охрана окружающей среды, реабилитация земель, вовлеченных в промышленную эксплуатацию после закрытия рудников;

обезвреживание, удаление и захоронение радиоактивных отходов;  
ядерная и радиационная безопасность;  
ядерная физика;  
плазменные технологии и плазменные процессы;  
использование радиационных аппаратов и изотопов в медицине и народном хозяйстве;  
оказание содействия в разработке норм и правил в области использования атомной энергии;  
государственное регулирование безопасности при использовании атомной энергии;  
другие области, которые будут взаимно согласованы Сторонами.

### Статья 3

Сотрудничество, предусмотренное в статье 2 настоящего Соглашения, будет осуществляться путем:

взаимного содействия в подготовке научного и технического персонала;

обмена экспертами;

обмена лекторами для курсов и семинаров;

консультаций по исследовательским и технологическим проблемам;

создания совместных рабочих групп для выполнения конкретных научных исследований, проектов и технических разработок;

поставок оборудования и оказания услуг в областях сотрудничества, указанных в статье 2 настоящего Соглашения;

обмена информацией в областях сотрудничества, указанных в статье 2 настоящего Соглашения;

создания совместных предприятий;

использования других форм сотрудничества по согласованию Сторон.

### Статья 4

В целях выполнения настоящего Соглашения компетентными органами являются:

с Российской Стороны - Министерство Российской Федерации по атомной энергии.

с Монгольской Стороны - Министерство инфраструктуры Монголии;

#### Статья 5

Сотрудничество по конкретным направлениям, предусмотренным настоящим Соглашением, осуществляется на основе дополнительных соглашений (договоров, контрактов) между организациями Сторон, определяющих их права и обязанности, в том числе права на интеллектуальную собственность.

#### Статья 6

Стороны могут свободно использовать любую информацию, полученную в результате реализации настоящего Соглашения, за исключением случаев, когда Сторона, представляющая такую информацию, предварительно уведомила об ограничении ее использования и распространения.

#### Статья 7

Стороны в соответствии с их полномочиями содействуют передаче материалов, технологий, оборудования и услуг, необходимых для выполнения совместных или национальных программ мирного использования атомной энергии. Указанная передача осуществляется в соответствии с законодательством Монголии и законодательством Российской Федерации.

#### Статья 8

1. Стороны осуществляют ядерный экспорт в рамках настоящего Соглашения в соответствии со своими обязательствами, вытекающими из Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года и других международных договоров и соглашений. Полученные Сторонами предметы ядерного экспорта, а также произведенные на их основе или в результате их использования ядерные и специальные неядерные материалы, установки и оборудование:

а) не будут использоваться для производства ядерного оружия и других ядерных устройств или для достижения какой-либо военной цели;

б) будут находиться под контролем Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в течение всего срока их фактического использования на территории Монголии или под ее юрисдикцией в соответствии с Соглашением между Монголией и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий от 9 августа 1972 года;

в) будут обеспечены физической защитой на уровне не ниже уровня, рекомендуемого МАГАТЭ;

г) будут реэкспортироваться (экспортироваться) или передаваться из-под юрисдикции Сторон только в условиях, указанных в подпунктах "а" и "в" настоящего пункта, и будут являться предметом гарантий МАГАТЭ в рамках соответствующего соглашения.

Стороны информируют МАГАТЭ обо всех таких передачах, а также уведомляют друг друга о статусе предметов ядерного экспорта, пока они находятся под юрисдикцией Сторон.

2. Стороны не будут использовать получаемые в соответствии с настоящим Соглашением оборудование и материалы двойного использования и соответствующие технологии, применяемые в ядерных целях, или любые их воспроизведенные копии при создании ядерных взрывных устройств, а также назовут конечного пользователя, вид и место их использования. Монгольская Сторона не будет применять эти материалы, оборудование и технологии или их копии при осуществлении деятельности в области ядерного топливного цикла, не находящейся под гарантиями МАГАТЭ.

#### Статья 9

Стороны информируют друг друга о ходе выполнения проектов в рамках настоящего Соглашения и содействуют участникам этих проектов в их реализации.

#### Статья 10

Стороны могут проводить взаимные консультации по вопросам, связанным с использованием атомной энергии и представляющим взаимный интерес.

#### Статья 11

1. Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на срок 10 лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую

Сторону за 6 месяцев до истечения очередного периода о своем намерении прекратить его действие.

3. Если не будет иной договоренности, положения настоящего Соглашения применяются и после окончания срока его действия в отношении любой договоренности, достигнутой во время его действия.

4. При прекращении действия настоящего Соглашения обязательства Сторон, предусмотренные статьей 8 настоящего Соглашения, остаются в силе.

5. Настоящее Соглашение может быть изменено в любое время по письменному согласию Сторон. Любые изменения, которые вносятся в Соглашение, вступают в силу в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Совершено в г. Улан-Батор "14" ноября 2000 года в двух экземплярах, каждый на русском и монгольском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
МОНГОЛИИ

